



# Устное народное творчество и литература

Начало искусства слова, литературы — в фольклоре.

*Максим Горький*

## ФОЛЬКЛОР

 *Фольклор* — устное народное творчество.

Устное народное творчество возникло в первобытном обществе, когда ещё не существовало письменности.



Главной особенностью фольклора является *синкретизм* (от греч. — «соединение») — единство, неразрывная связь музыки, танца, текста в одном произведении.

Считается, что из фольклора постепенно выделились все основные виды искусства: живопись, литература, музыка, танец и др.

Фольклорные произведения у каждого народа самобытные, неповторимые, со своими уникальными героями и сюжетами. Это объясняется тем, что природные и социальные условия жизни у каждого народа свои. Устное народное творчество передаётся от поколения к поколению, сохраняя целостность нации и наиболее важный опыт наших предков.

Фольклорные произведения существенно отличаются от литературных: у них нет автора, но есть несколько вариан-

тов текста; фольклор существует в устной форме; в фольклоре используется сложившаяся на протяжении веков система художественных средств: постоянные эпитеты (*сыра земля*), сравнения (враги сопоставляются с воронами, галками, волками), метафоры (соколом называли брата или жениха), повторы (*царь-царевич*), олицетворения (*метель — бабушка*). Многие из них используются и в литературных произведениях.

Фольклор и литературу объединяют наличие произведений трёх родов (эпические, лирические и драматические), некоторые жанры (сказки, драмы, повести), а также средства художественной выразительности.



1. По материалам статьи учебного пособия заполните таблицу «Сравнительная характеристика фольклора и литературы».

Фольклор	Критерий для сравнения	Литература
	автор	
	форма бытования	
	наличие вариантов произведения	
	средства художественной выразительности	

2. Пользуясь литературоведческим словарём, размещённым в конце учебного пособия, составьте 10 вопросов для викторины по теме «Устное народное творчество и литература». Вопросы должны быть о фольклорных и литературных родах, жанрах, средствах художественной выразительности.



3. «Сладостные звуки родимой песни и музыки в живой человеческой душе ум пробуждают и чувства высокие воспитывают», — писал М. В. Ломоносов о роли народного творчества в жизни человека. Попробуйте самостоятельно в форме афоризма<sup>1</sup> выразить значение фольклора для современного общества или для конкретного человека.

<sup>1</sup> *Афоризм* — краткое образное высказывание, метко выражающее суть чего-либо или дающее яркую оценку чему-либо.

## Народные песни

Душа русского человека вся в песне, как в зеркале.

*М. Е. Пятницкий*



**Песня** — фольклорный жанр; лирическое произведение, предназначенное для исполнения (часто под музыку).

В песне неразрывно связаны текст и мелодия. Песни сопровождали человека всю жизнь: малыша баюкали под колыбельную, затем забавляли песенками, под песни работали, с песнями женились, песнями оплакивали умерших. Считается, что песни как бы комментировали обряд, поэтому их так много в фольклоре любого народа, а у славян это самый распространённый фольклорный жанр.

### Разновидности народных песен

Обрядовые		Необрядовые
календарно-обрядовые	семейно-обрядовые	• любовные, • трудовые, • лирические, • солдатские, • исторические и др.
• веснянки, • троицкие, • колядки, • масленичные, • купальские, • жнивные, • святочные и др.	• венчальные, • свадебные и др.	

Песни тесно связаны с реальностью, описывают её в образной форме.



1. Распределитесь по дате рождения на группы, соответствующие временам года. Каждая группа, пользуясь таблицей «Разновидности народных песен», составляет календарь обрядов «своей» поры года и вспоминает песни, которые сопровождают эти обряды. При выполнении задания можно использовать белорусские народные песни, в том числе и те, которые изучались на уроках белорусской литературы. Представьте в классе проект «Песенные времена года».

## Народные лирические песни

Лирическая песня — особая разновидность народных песен. В них отображается внутренний мир человека, его мысли и переживания, поэтому часто лирические песни имеют форму *монолога* — повествование в них ведётся от первого лица. Народные лирические песни мелодичны и напевны. Чаще всего в них передаётся грустное настроение, но иногда слышится «то разгулье удалое, то сердечная тоска» (А. С. Пушкин). Большинство народных лирических песен имеют несколько вариантов исполнения и различаются между собой в текстах, поэтому говорят о *вариациях* каждой песни.



1. Сформулируйте и запишите в тетради не менее трёх аргументов<sup>1</sup>, отвечая на один из вопросов: 1) Почему народная песня сопровождает человека в любых ситуациях? 2) Почему в народных лирических песнях повествование ведётся от первого лица?

\* \* \*

Ах, не одна-то ль, не одна во поле дороженька —  
Одна пролежала;  
Она ельничком, мелким березничком —  
Она зарастала,  
Она частым ли, частым горьким осинничком  
Её застилала...  
Ах, что нельзя-то мне, нельзя мне к сударушке,  
Нельзя в гости ехать;  
Так поеду ли я к любимой сударушке  
Да всё стороною.  
Ах, ты прости-прощай, мил сердечный друг,  
Прощай, будь здорова!  
Коли лучше ты меня найдёшь, меня позабудешь,  
Коли хуже ты меня найдёшь, меня вспомнешь!

<sup>1</sup>Аргумент — весомый довод, доказательство чего-либо.



1. Определите образы, встречающиеся в песне, и смысловую нагрузку каждого из них.
2. Перепишите в тетрадь всю песню. Отметьте в каждой строке слова, на которые падает логическое ударение, расставьте паузы, определите темп чтения и настроение, которое вы хотите передать. Подготовьтесь к выразительному чтению песни в классе.



3. Прочитайте отрывок из рассказа «Певцы» И. С. Тургенева, где описывается исполнение песни «Ах, не одна-то ль, не одна во поле дороженька...». Выделите слова и выражения, передающие интонации Якова-Турка при исполнении песни. Слушая выразительное чтение песни одноклассниками, фиксируйте в тетради свои впечатления. Сравните свои ощущения и те, которые описал в своём рассказе И. С. Тургенев.

## Художественные особенности народных лирических песен

Народные лирические песни очень разнообразны по содержанию, потому что в каждой передаётся особое чувство, состояние лирического героя.



Особое звучание песне придаёт **народный стих** — особая стихотворная форма. В ней каждая строка имеет определённое количество ударных слогов, а число безударных между ними может быть любым. Это создаёт особый ритм лирических народных песен, приближает их к разговорной речи. В народном стихе, как правило, отсутствуют *рифма* и деление на *строфы*.

Плавность, мелодичность народной песни создаётся с помощью *повторов*: повторяются отдельные слова и даже целые строки. Этим замедляется общий темп, создаётся грустно-певучее настроение.

Иногда народную лирическую песню сравнивают с ребусом, потому что практически каждое слово в ней является символом.



---

**Символ** — условный знак, образ или слово, значение которых не является буквальным.

---

Символ в фольклоре характеризует состояние человека или его статус: образ молодой девушки передаёт берёза или лебедушка; замужней женщины — кукушка, горлица; юноши — орёл, сокол, дуб; состояние разлуки или тоски символизирует река или дорога. Именно поэтому за небольшими и немногословными народными песнями скрываются глубокий смысл и насыщенность чувствами и эмоциями.

В народных лирических песнях широко используются эпитеты (в том числе постоянные: *красна* девица, *кудрявая* берёза, *высокий* терем, *добрый* молодец, *сердечный* друг и др.), метафоры и сравнения. Многочисленные слова с уменьшительно-ласкательными суффиксами (*сударушка*, *дороженька*, *берёзонька* и др.) придают особую задушевность, доверительность и мягкость лирическим песням. Глубина чувства передаётся с помощью параллелизма.



---

**Параллелизм** — сопоставление состояния человека и природы (это *образный параллелизм*) или одинаковое построение расположенных рядом строк-предложений (это *синтаксический параллелизм*).

---

На параллелизме может строиться всё содержание песни (это *композиционный параллелизм*), как в песне «Ах, не одна-то, не одна во поле дороженька...».

*Обращения* придают лирическим песням особую искренность. Чаще всего в песнях обращаются к конкретным людям (матери, жене, другу) или природным явлениям (солнцу, реке, дереву и т. д.).

Исполнение народных лирических песен требует большого мастерства. В начале XX века к ним обращались великие

оперные певцы: Фёдор Шаляпин, Леонид Собинов, Иван Козловский, Борис Штоколов, Юрий Гуляев. Во второй половине XX века популярными исполнителями народных песен были Нина Русланова, Людмила Зыкина, Жанна Бичевская и др. Им удавалось подчеркнуть все оттенки переживаний, искренность и непосредственность чувств, переданных в лирической песне.



1. Найдите в песне «Ах, не одна-то ль, не одна во поле дороженька...» средства художественной выразительности: эпитеты, метафоры, повторы, параллелизмы и символы. Определите роль слов с уменьшительно-ласкательными суффиксами. Проанализируйте грамматическую сторону песни (разряд местоимений, наличие междометий и частиц) и лексическую окраску слов в ней. Исходя из художественных особенностей произведения, докажите, что «Ах, не одна-то ль, не одна во поле дороженька...» относится к жанру народных лирических песен.



2. Найдите и прослушайте исполнение песни «Ах, не одна-то ль, не одна во поле дороженька...». Что можно сказать о её мелодии? Соответствует ли она словам песни, помогает ли лучше их понять и прочувствовать?

## Лирические песни литературного происхождения

Песня всегда играла большую роль в жизни наших предков.



В начале I тысячелетия нашей эры древнегреческие, древнеримские и арабские историки называли славян «песнелюбцами».

В XVIII—XIX веках многие литературные произведения обрели популярность в народе, были положены на музыку и стали народными песнями. Часто авторский текст изменялся, появлялись его варианты, как и в фольклорных произведениях. Стихотворения А. С. Пушкина («Узник», «Зимний вечер»),

А. В. Кольцова («По-над Доном сад цветёт...»), И. И. Козлова («Вечерний звон»), Н. А. Некрасова («Что ты жадно глядишь на дорогу...», «Ой, полным-полна коробушка...») и других русских поэтов стали песнями. Так возникла *лирическая песня литературного происхождения*, или *литературная лирическая песня*. Её появление связано с ростом числа грамотных крестьян, увеличением городского населения, которое создавало свою культуру, а также творчеством ряда известных композиторов (А. А. Алябьев, А. Е. Варламов, М. И. Глинка, А. С. Даргомыжский, М. П. Мусоргский, Н. А. Римский-Корсаков, П. И. Чайковский, С. В. Рахманинов и др.), которые вводили в свои музыкальные произведения фольклорные темы и мотивы.



1. Выберите одну из приведённых ниже лирических литературных песен и проанализируйте по плану:

- 1) От чьего лица ведётся повествование?
- 2) Какому событию посвящена песня?
- 3) Опишите героиню (героя), её (его) психологическое состояние.
- 4) К кому обращена песня?
- 5) Какие чувства, желания, мечты, тревоги героини (героя) раскрываются в песне?
- 6) Как построена песня?
- 7) Какие художественные приёмы используются в песне?

2. Вспомните белорусские литературные песни. Кто был их автором? О чём рассказывали эти песни? Какое настроение в них передавалось?

3. Как вы думаете, почему русские писатели часто включали в свои произведения тексты русских народных песен?



4. Проведите опрос «Какие народные песни вы чаще всего исполняете сами / слышите в чужом исполнении?» среди взрослых (родственников, педагогов). Объедините полученные данные, составьте «хит-парад» народных лирических песен и представьте его в виде диаграммы. Есть ли среди отмеченных песен белорусские — народные и авторские?

## Алексей Фёдорович МЕРЗЛЯКОВ



Большую часть жизни А. Ф. Мерзляков изучал теорию литературы, занимался переводом. Будучи профессором, преподавал русскую словесность в Московском университете. Среди его студентов был М. Ю. Лермонтов. Многие песни написал совместно с композитором Д. Н. Кашиным. «Среди долины ровныя...» — одна из самых известных песен, варианты которой записываются собирателями фольклора до сих пор.

\* \* \*

Среди долины ровныя,  
На гладкой высоте,  
Цветёт, растёт высокий дуб  
В могучей красоте.

Высокий дуб, развесистый,  
Один у всех в глазах;  
Один, один, бедняжечка,  
Как рекрут<sup>1</sup> на часах!

Ни сосенки кудрявые,  
Ни ивки вокруг него;  
Ни кустики зелёные  
Не вьются вокруг него.

Ах, скучно одинокому  
И дереву расти!  
Ах, горько, горько молодцу  
Без милой жизнь вести!

1. Найдите эпитеты, повторы и сравнения, с помощью которых описан дуб.

2. Почему дуб сравнивается с рекрутом?

3. Как подчёркивается одиночество дуба? Почему существительные имеют уменьшительно-ласкательные суффиксы?

4. Как вы думаете, речь идёт только лишь о дереве? В каких строках проводится параллель с человеком?

<sup>1</sup> *Рэкрут* — в России до конца XIX века человек из горожан или крестьян, призванный на воинскую службу на срок до 25 лет.

Есть много серебра, золота:  
Кому их подарить?  
Есть много славы, почестей:  
Но с кем их разделить?

Встречаюсь ли с знакомыми —  
Поклон, да был таков;  
Встречаюсь ли с пригожими —  
Поклон да пара слов.

Одних я сам чуждаюсь,  
Другой бежит меня.  
Все други, все приятели  
До чёрного лишь дня!

Где ж сердцем отдохнуть могу,  
Когда гроза взойдёт?  
Друг нежный спит в сырой земле,  
На помощь не придёт.

Ни роду нет, ни племени  
В чужой мне стороне;  
Не ластится любезная  
Подруженька ко мне!

Возьмите же всё золото,  
Все почести назад, —  
Мне Родину, мне милую,  
Мне милой дайте взгляд!

1. Как описывается жизнь молодого человека? Найдите повторы. Какую роль они играют в создании образа молодца? Какое настроение формируют у читателя?

2. Есть ли у молодца друг или возлюбленная?

3. Найдите слова, передающие отрицание. Какое настроение они усиливают?

4. От чего и ради чего (кого) готов отказаться молодец? Как это его характеризует?



1. Пользуясь статьёй «Художественные особенности народных лирических песен», найдите в стихотворении А. Ф. Мерзлякова черты, делающие произведение похожим на народную песню.



2. Сравните картину И. И. Шишкина «Среди долины ровныя...» со стихотворением А. Ф. Мерзлякова. Что объединяет два произведения с одинаковым названием?

## Антон Антонович ДЕЛЬВИГ



А. А. Дельвиг — один из лучших поэтов 1820-х годов; друг А. С. Пушкина, Е. А. Баратынского, В. К. Кюхельбекера. Многие его песни и романсы положены на музыку. Наиболее известная песня А. А. Дельвига — «Соловей» (авторское заглавие — «Русская песня», музыку к ней написал А. А. Алябьев). Впервые «Соловей» прозвучал в Москве в Большом театре 7 января 1827 года и с тех пор вошёл в репертуар самых выдающихся русских и зарубежных исполнителей.

### СОЛОВЕЙ

Соловей мой, соловей,  
Голосистый соловей!  
Ты куда, куда летишь,  
Где всю ночку пропоёшь?  
Соловей мой, соловей,  
Голосистый соловей!  
Кто-то бедная, как я,  
Ночь прослушает тебя,  
Не смыкаячи очей,  
Утопаючи в слезах?  
Ты лети, мой соловей,  
Хоть за тридевять земель,  
Хоть за синие моря,  
На чужие берега;  
Побывай во всех странах,  
В деревнях и в городах:  
Не найти тебе нигде  
Горемышнее меня.  
У меня ли у младой  
Дорог жемчуг на груди,

1. Почему стихотворение начинается с обращения?

2. От чьего лица ведётся повествование в произведении? Какие строки указывают на это?

3. Найдите эпитеты, описывающие героиню? Как они «расшифровываются» в тексте?

4. Какое отношение к героине у вас сформировалось?

У меня ли у младой  
Жар-колючко на руке,  
У меня ли у младой  
В сердце миленький дружок.  
В день осенний на груди  
Крупный жемчуг потускнел,  
В зимнюю ночь на руке  
Распаялося кольцо,  
А как нынешней весной  
Разлюбил меня милой.

1. Найдите два описания жемчуга и колечка и сравните их. Как изменились эти предметы, что произошло? Почему изменения связаны с разными порами года?

2. В каких строках объясняется причина состояния героини произведения?



1. Найдите в литературоведческом словаре определение романа. Почему «Соловей» А. А. Дельвига — романс? Чем романс отличается от других лирических песен?



2. Прослушайте аудиозапись романса «Соловей». Определите, с какой целью в музыкальное произведение введён повтор «Соловей мой, соловей, / Голосистый соловей!», которого нет в авторском тексте.

## Народные исторические песни



**Историческая песня** — эпическое или лиро-эпическое произведение, рассказывающее об исторических событиях или жизни исторических лиц.

Исторические песни считаются продолжением былинного народного эпоса.



**Былина** воспевает подвиги богатырей. В этих воинах воплощены представления русского народа о силе, могуществе, готовности защитить Родину. Основные средства создания образов богатырей — гипербола и сравнение. Большинство былин были записаны в XIX веке. Тогда же их стали всесторонне изучать.

В исторических песнях упоминаются только важнейшие события и выдающиеся исторические деятели. Исторические

песни, как и былины, объединяются в *циклы* — группы, посвящённые одному историческому деятелю. В XVI веке возникают циклы об Иване Грозном и о Ермаке, во второй половине XVII века — о Степане Разине, в конце XVIII века — о Емельяне Пугачёве. Исторические песни долгое время были для народа одним из главных источников знаний о своём прошлом.

Иногда в исторических песнях есть былинные эпитеты, гиперболы и сравнения. Исторические песни меньше по объёму, чем былины, и достовернее передают исторические факты. На рубеже XVIII—XIX веков появляются неточности в описании исторических событий (например, воспеваются подвиги Суворова в тех боях, где он не участвовал, и т. д.) и поэтому народные исторические песни сближаются с былинами.

Исторические песни выражали народную оценку исторических событий и их участников. Во многих таких песнях основной стала тема социального протеста.



1. Сравните тематику и художественные особенности былин и исторических песен, заполнив таблицу «Былины и исторические песни».

Былины	Критерий для сравнения	Исторические песни
	время возникновения	
	тематика	
	герои	
	описываемые события	
	средства художественной выразительности	

2. Чем можно объяснить возникновение циклов исторических песен?



3. Сформулируйте в двух-трёх предложениях значение исторических песен.
4. Подготовьте сообщения-презентации о событиях и исторических лицах, о которых сложены исторические песни.



Степан Тимофеевич Разин, или Стенька Разин (1630—1671), — донской казак, предводитель крупнейшего восстания в истории допетровской России. Повстанцы захватили почти все крупные города на Волге, но не смогли завершить осаду Симбирска. Разин был ранен и бежал на Дон. В апреле 1671 года Разин был пленён и выдан правительству, казнён в Москве.

Степан Разин в народных исторических песнях уподоблен «удалому» молодцу, бежавшему от царя в дремучие леса, в его образе воплотились народные представления о мужской силе и красоте.

### СОН СТЕПАНА РАЗИНА

Ой, то не вечер, да не вечер...  
Мне малым-мало спалось,  
Мне малым-мало спалось,  
Ой, да во сне привиделось.  
Мне малым-мало спалось,  
Ой, да во сне привиделось.  
Мне во сне привиделось,  
Будто конь мой вороной  
Разыгрался, расплясался,  
Ой, разрезвился подо мной.  
Разыгрался, расплясался,  
Ой, разрезвился подо мной.  
А есаул догадлив был,  
Он сумел сон мой разгадать:  
«Ох, пропадёт, — он говорил, —  
Твоя буйна голова!»  
«Ох, пропадёт, — он говорил, —  
Твоя буйна голова!»  
Ай, налетели ветры злые  
Да с восточной стороны.

1. От чьего лица ведётся повествование в песне?

2. Перескажите сон Степана Разина.

3. Как есаул растолковал сон Степана Разина?

4. Чего ждёт Степан Разин? Какие слова раскрывают внутреннее состояние героя?

Ой, да сорвали чёрну шапку  
С моей буйной головы.  
Ой, да сорвали чёрну шапку  
С моей буйной головы.  
Ой, то не вечер, то не вечер...  
Мне малым-мало спалось,  
Мне малым-мало спалось,  
Ой, да во сне привиделось.  
Мне малым-мало спалось,  
Ой, да во сне привиделось.  
Ох, да во сне привиделось...

1. Каким вам представляется герой песни? Какие слова из текста помогают его представить?

2. Какие чувства и желания испытывает герой песни?



1. Найдите в песне рефрен<sup>1</sup>. Что изменится, если рефрен исключить из текста? Есть ли в песне другие повторы? Что они придадут произведению?

2. Найдите все слова, передающие цвет. Какова цветовая гамма стихотворения? Как она соотносится с общим настроением песни?



3. Пользуясь текстами песен «Сон Степана Разина», «Клич Разина», «Схороните меня, братцы...», определите черты личности Степана Разина, которые помогли ему стать народным героем. По историческим источникам проверьте, насколько они были действительно свойственны Степану Разину.

## Исторические песни литературного происхождения

Русские поэты часто воспевали исторические события, создавая произведения в разных жанрах, а иногда и очень похожие на народные песни. Так появились исторические песни литературного происхождения. Их героями были Ермак, Степан Разин, Емельян Пугачёв. Писатели понимали, что в народных песнях выражена общая оценка события или исторического лица, поэтому вводили их в свои произведения, чтобы подчеркнуть единство с народом или несогласие с ним в отношении к предмету описания.

<sup>1</sup> *Рефрэн* — строки, повторяющиеся после каждого законченного фрагмента песни.

## Кондратий Фёдорович РЫЛЕЕВ



К. Ф. Рылеев (1795—1826) — поэт, один из лидеров декабристского движения, друг А. С. Пушкина и А. Мицкевича, автор многих произведений гражданско-патриотического и героико-исторического звучания. Сюжеты для своих произведений он часто выбирал из «Истории государства Российского» Н. М. Карамзина.



Ермак (1532—1585) — казачий атаман, успешно воевавший с сибирским ханом Кучумом, в результате чего сибирские земли вошли в состав Русского государства. За это Иван Грозный лично пожаловал Ермаку две кольчуги, из-за которых, по всей вероятности, атаман погиб. Когда остатки армии Кучума напали на небольшой отряд Ермака, он попытался спастись вплавь, но утонул в Иртыше.

### СМЕРТЬ ЕРМАКА

Ревела буря, дождь шумел,  
Во мраке молнии летали,  
Бесперерывно гром гремел,  
И ветры в дебрях бушевали...  
Кю славе страстию дыша,  
В стране суровой и угрюмой,  
На диком бреге Иртыша  
Сидел Ермак, объятый думой.

Товарищи его трудов,  
Побед и громозвучной славы,  
Среди раскинутых шатров  
Беспечно спали близ дубравы.  
«О, спите, спите, — мнил герой, —  
Друзья, под бурю ревущей;

1. Перечитайте описание природы в начале стихотворения. Какое ощущение формируется у читателя?

2. Как соотносятся пейзаж и состояние, в котором находится Ермак?

3. О чём и о ком размышляет Ермак? Выберите слова и выражения, которыми характеризуют в песне воинов автор и сам Ермак. Какие из этих характеристик синонимичны? Есть ли различия в остальных?

С рассветом глас раздастся мой,  
На славу иль на смерть зовущий!

Вам нужен отдых; сладкий сон  
И в бурю храбрых успокоит;  
В мечтах напомним славу он  
И силы ратников удвоит.  
Кто жизни не щадил своей  
В разбоях, злато добывая,  
Тот думать будет ли о ней,  
За Русь святую погибая?

Своей и вражьей кровью смыв  
Все преступленья буйной жизни  
И за победы заслужив  
Благословения отчизны, —  
Нам смерть не может быть страшна;  
Своё мы дело совершили:  
Сибирь царю покорена,  
И мы — не праздно в мире жили!»

Но роковой его удел  
Уже сидел с героем рядом  
И с сожалением глядел  
На жертву любопытным взглядом.  
Ревела буря, дождь шумел,  
Во мраке молнии летали,  
Бесперерывно гром гремел,  
И ветры в дебрях бушевали.

Иртыш кипел в крутых берегах,  
Вздымались седые волны,  
И рассыпались с рёвом в прах,  
Бия о брег, козачьи чёлны.  
С вождём покой в объятых сна

1. В чём значение сна для воинов? Почему Ермак не спит?

2. В чём Ермак видит цель своей жизни? Как он понимает, в чём состоит заслуга его самого и его товарищей перед родиной?

3. В каких словах автор предсказывает трагическую судьбу Ермаку?

4. Какое новое действующее лицо появляется во второй части песни? Меняется ли при этом описание природы по сравнению с началом стихотворения?

Дружина храбрая вкушала;  
С Кучумом буря лишь одна  
На их погибель не дремала!

Страшась вступить с героем в бой,  
Кучум к шатрам, как тать презренный,  
Прокрался тайною тропой,  
Татар толпами окруженный.  
Мечи сверкнули в их руках —  
И окровавилась долина,  
И пала грозная в боях,  
Не обнажив мечей, дружина...

Ермак воспрянул ото сна  
И, гибель зря, стремится в волны,  
Душа отвагою полна,  
Но далеко от берега чёлны!  
Иртыш волнуется сильнее —  
Ермак все силы напрягает  
И мощною рукой своей  
Валы седые рассекает...

Плывёт... уж близко челнока —  
Но сила року уступила,  
И, закипев страшней, река  
Героя с шумом поглотила.  
Лишивши сил богатыря  
Бороться с ярою волною,  
Тяжёлый панцирь — дар царя  
Стал гибели его виною.

Ревела буря... вдруг луной  
Иртыш кипящий серебрился,  
И труп, извергнутый волной,  
В броне медяной озарился.

1. Каким предстаёт Кучум из стихотворения? Найдите сравнение, поясните его смысл.

2. Какие ещё слова в описании Кучума и его войска помогают увидеть противопоставление Кучума и Ермака?

3. Как Ермак пытается спастись? Какие слова помогают увидеть мужество Ермака?

4. В каком значении употреблено слово «рок»? Почему именно оно появляется в описании смерти Ермака? Мог ли герой спастись?

5. Как изменился пейзаж в конце стихотворения? Какие слова передают цветовую гамму последней строфы? Почему в ней несколько раз повторяется слово «ещё»?

Носились тучи, дождь шумел,  
И молнии ещё сверкали,  
И гром вдали ещё гремел,  
И ветры в дебрях бушевали.



1. В чём проявляется одиночество Ермака? Почему именно одиноким изобразил поэт народного героя?
2. Чем «Смерть Ермака» К. Ф. Рылеева перекликается с народными песнями о Ермаке?
3. В литературоведческом словаре найдите определение думы. Обладает ли «Смерть Ермака» К. Ф. Рылеева чертами этого жанра?

## Литературные баллады

Литературные баллады «выросли» из народных, которые были очень похожи на исторические песни.



Первые баллады были фольклорными произведениями и появились в Средневековье. Они были связаны с преданиями, легендами, соединяли в себе черты рассказа и песни, как, например, баллады о Робин Гуде в Англии XIV—XV веков. Народные баллады сопровождались танцами. С XVIII века баллады стали популярным литературным жанром.



**Баллада** — лиро-эпическое произведение (обычно героического, легендарного или фантастического характера) о необычном случае, связанном с историческим событием или преданием.

*Тематика* баллад очень разнообразна: личная (несчастливая любовь, защита чести и достоинства) и семейно-бытовая (взаимоотношения супругов, детей и их родителей), героическая (о реальных исторических событиях и лицах) и социальная (власть и подчинение ей). Герой баллады всегда стоит перед нравственным выбором: верность или измена, любовь или ненависть, честность или коварство.

Баллада имеет динамичный *сюжет*. В ней можно чётко выделить экспозицию, завязку, развитие событий, кульминацию и развязку. Общее настроение произведения, как правило, мрачное, печальное, тревожное. *Героями* баллады могут быть и люди простого звания, и рыцари, и «добрые» разбойники. Часто они вступают в борьбу с фантастическими существами, поэтому мир баллады становится загадочным и таинственным, а местом действия может стать замок, лес, кладбище.

В русской литературе баллады писали Н. М. Карамзин, В. А. Жуковский, А. С. Пушкин, М. Ю. Лермонтов. Большую популярность в XIX веке имели баллады английского поэта Джорджа Байрона, немецких — Иоганна Вольфганга Гёте и Фридриха Шиллера, уроженца Новогрудчины Адама Мицкевича. В русской литературе XX века наиболее известны баллады А. А. Блока, Б. Л. Пастернака, В. С. Высоцкого.



1. Назовите особенности баллады как жанра литературы. Объясните, почему балладу относят к лиро-эпическим произведениям. Как связаны лирическое и эпическое начала в балладе?



2. Посмотрите фрагменты кинофильма «Стрелы Робин Гуда» (реж. С. Тарасов), где звучат баллады в исполнении В. С. Высоцкого, либо прослушайте аудиозаписи баллад Высоцкого. Как музыкальные произведения дополняют картины, которые зритель видит на экране? Можно ли было использовать не баллады, а просто музыку? Что изменилось бы в восприятии фрагментов?

## Василий Андреевич ЖУКОВСКИЙ



В. А. Жуковский, поэт и переводчик, был воспитателем будущего царя Александра II, дружил с А. С. Пушкиным. Жуковский около 25 лет занимался переводами — Пушкин назвал его «гением русского перевода». «Балладное» наследие В. А. Жуковского представлено 39 произведениями. «Лесной царь» — это перевод одноимённой баллады немецкого поэта И. В. Гёте, сделанный Жуковским в 1818 году.

## ЛЕСНОЙ ЦАРЬ

Кто скачет, кто мчится под хладною мглой?  
Ездок запоздалый, с ним сын молодой.  
К отцу, весь издрогнув, малютка приник;  
Обняв, его держит и греет старик.  
«Дитя, что ко мне ты так робко прильнул?» —  
«Родимый, лесной царь в глаза мне сверкнул:  
Он в тёмной короне, с густой бородой». —  
«О нет, то белеет туман над водой».  
«Дитя, оглянися; младенец, ко мне;  
Весёлого много в моей стороне:  
Цветы бирюзовы, жемчужны струи;  
Из золота слиты чертоги мои».  
«Родимый, лесной царь со мной говорит:  
Он золото, перлы и радость сулит». —  
«О нет, мой младенец, ослышался ты:  
То ветер, проснувшись, колыхнул листы».  
«Ко мне, мой младенец; в дуброве моей  
Узнаешь прекрасных моих дочерей:  
При месяце будут играть и летать,  
Играя, летая, тебя усыплять».



*К. Г. Пешель. Лесной царь*

«Родимый, лесной царь созвал дочерей:  
Мне, вижу, кивают из тёмных ветвей». —  
«О нет, всё спокойно в ночной глубине:  
То ветлы седые стоят в стороне».  
«Дитя, я пленился твоей красотой:  
Неволей иль волей, а будешь ты мой». —  
«Родимый, лесной царь нас хочет догнать;  
Уж вот он: мне душно, мне тяжело дышать».  
Ездок оробелый не скачет, летит;  
Младенец тоскует, младенец кричит;  
Ездок погоняет, ездок доскакал...  
В руках его мёртвый младенец лежал.



1. Определите элементы сюжета в балладе «Лесной царь». Укажите, как меняется настроение произведения в этих фрагментах.
2. Найдите фрагменты, по которым можно представить героев баллады: отца, сына и лесного царя. Символом чего выступает в балладе лесной царь?



3. Найдите подстрочный перевод<sup>1</sup> баллады «Лесной царь», сделанный М. И. Цветаевой (или выполните такой перевод самостоятельно), и сравните текст В. А. Жуковского с оригинальным произведением И. В. Гёте. В чём сходство и принципиальное различие перевода и оригинала? Сделайте вывод о влиянии переводчика на трактовку произведения.

4. Выполните задание «Тест В. А. Жуковский “Лесной царь”».



## Михаил Юрьевич ЛЕРМОНТОВ



М. Ю. Лермонтов перевёл балладу Ф. Шиллера «Перчатка» 15-летним юношей в 1829 году. По сравнению с оригиналом лермонтовский перевод несколько короче и динамичнее в развитии сюжета.

<sup>1</sup> *Подстрочный перевод* — лексически точный, дословный перевод текста, в котором, как правило, не сохраняются поэтические особенности произведения: стихотворный размер, ритм, рифма, элементы звукописи и т. п.

## ПЕРЧАТКА

(Из Шиллера)

Вельможи толпою стояли  
И молча зрелища ждали;  
Меж них сидел  
Король величаво на троне;  
Кругом на высоком балконе  
Хор дам прекрасный блестел.  
Вот царскому знаку внимают,  
Скрыпучую дверь отворяют,  
И лев выходит степной  
Тяжёлой стопой.  
И молча вдруг  
Глядит вокруг.  
Зевая лениво,  
Трясёт жёлтой гривой  
И, всех обзрев,  
Ложится лев.  
И царь махнул снова,  
И тигр суровый  
С диким прыжком  
Взлетел опасный  
И, встретясь со львом,  
Завыл ужасно;  
Он бьёт хвостом,  
Потом  
Тихо владельца обходит,  
Глаз кровавых не сводит...  
Но раб пред владыкой своим  
Тщетно ворчит и злится:  
И невольно ложится  
Он рядом с ним.  
Сверху тогда упади  
Перчатка с прекрасной руки

1. Перечитайте экспозицию в балладе. Для чего она нужна?

2. Каким изображён король?

3. Найдите слова, передающие звуки, которые сопровождают начало действия. Какое настроение они создают?

4. Каким изображён лев? Есть ли сходство между царём людей и царём зверей? В чём оно?

5. Найдите эпитеты и глаголы, которые используются в описании тигра. Сравните их с теми, что характеризуют льва. Почему хищники по-разному описаны? Что символизирует каждый из них?

6. Найдите строки, в которых содержится завязка.

7. Какой предстаёт в тексте Кунигунда? Перечитайте строки с обращением к рыцарю. Как она относится к нему?

Судьбы случайной игрою  
 Между враждебной четою.  
 И к рыцарю вдруг своему обратясь,  
 Кунигунда сказала, лукаво смеясь:  
 «Рыцарь, пытать я сердца люблю.  
 Если сильна так любовь у вас,  
 Как вы твердите мне каждый час,  
 То подымите перчатку мою!»  
 И рыцарь с балкона в минуту бежит,  
 И дерзко в круг он вступает,  
 На перчатку меж диких зверей он глядит  
 И смелой рукой подымает.  
 И зрители в робком вокруг ожиданье,  
 Трепеща, на юношу смотрят в молчанье.  
 Но вот он перчатку приносит назад.  
 Отвсюду хвала вылетает,  
 И нежный, пылающий взгляд —  
 Недального счастья заклад —  
 С рукой девицы героя встречает.  
 Но, досады жестокой пылая в огне,  
 Перчатку в лицо он ей кинул:  
 «Благодарности вашей не надобно мне!» —  
 И гордую тотчас покинул.

1. Есть ли портрет рыцаря? Почему? Что о нём известно из баллады?

2. Слова каких частей речи преобладают в кульминации баллады? Почему их нельзя заменить, например, на прилагательные?

3. Перечитайте развязку баллады. Почему рыцарь испытывает досаду? Почему автор использует слова «девица» и «гордая» для характеристики Кунигунды?



1. Определите, где и в какую эпоху происходит действие баллады «Перчатка». Что вы знаете о рыцарском кодексе чести, правах и обязанностях рыцаря? Какие из них упоминаются в этой балладе?

2. Какой конфликт составляет основу баллады?

3. Почему у М. Ю. Лермонтова рыцарь и король остались безымянными, хотя Шиллер дал им имена: Делорж и Франциск?



4. Почему баллада названа «Перчатка»? Что символизирует перчатка (в европейской культуре и в данной балладе)?